

# Scott Joplin

# RAGTIMES

Arranged for  
accordion ensemble

СКОТТ  
ДЖОПЛИН



# РЭГТАЙМЫ

В переложении для ансамбля  
аккордеонов

THE "KOMPOZITOR" PUBLISHERS  
SAINT-PETERSBURG



ИЗДАТЕЛЬСТВО "КОМПОЗИТОР"  
САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

*Переложение и составление М.Ю. Лихачёва*  
*Arranged and compiled by M. Likhachov*

**От составителя**

Как известно, в оригинале рэгтаймы были созданы С. Джоплином для фортепиано. Эта музыка также звучала в исполнении оркестров и ансамблей. В данном сборнике предлагается вариант для ансамбля баянов и аккордеонов – два солиста и аккомпанемент, имитирующий игру на банджо.

В переложениях полностью сохранена форма, гармония, но внесены некоторые изменения: более развита линия второго голоса, который приобрёл в ансамбле самостоятельную роль; в третьей части фактура сделана более прозрачной – это соло при небольшой динамике; в четвёртой части – снова – «тутти», здесь к основному голосу присоединяется контрапункт, что вполне закономерно.

Регистровка, агогика и детали динамики оставляются на усмотрение исполнителей.

Хочется обратить внимание на то, что репризы частей не обязательно должны быть буквальным повторением – здесь возможна свободная исполнительская интерпретация.

Если в ансамбль будут включены другие инструменты – например, струнные или духовые, – это придаст звучанию ещё большую красочность.

# Персиковый рэгтайм

## Peacherine Rag

Переложение М. Лихачёва  
Arranged by M. Likhachov

Скотт Джоуплин  
Scott Joplin

Not too fast (Не слишком быстро)

Acc. I *mf* *f* *mf*

Acc. II *mf* *f* *mf*

Acc. III *f*

5  $\text{♩} \boxed{1} = \boxed{3}$

*mf* Б 7

10 7 Б



15

Musical score for measures 15-19. It consists of three staves: a vocal line, a piano accompaniment, and a bass line. The key signature has two flats. The piano part features chords with '7' and 'M' markings. The bass line has 'Б' and '7' markings.

20

Musical score for measures 20-24. It consists of three staves. Measures 20-21 are marked with '1.' and '2.'. Measures 22-24 are marked with '2'. The piano part has 'Б' and '7' markings. The bass line has '7' markings. The word 'mp' appears below the piano and bass staves.

25

Musical score for measures 25-29. It consists of three staves. The piano part has 'Б' and '7' markings. The bass line has 'Б' and '7' markings.

30

*mf*

*mf*

*mf*

7 Б

⊗ ⊕

35

1. 2.

*mf*

7 Б

40

4

*mp*

*p*

Б 7 7

44

7 7 Б

49

7 7 7

54

*mp* Б 7 7 *p*

59

7 7 7 Б

64

Б 7 7 7

69

5 mf mf mf 7

74

Б Б Б М Б Б 7

79

*f* *f* *mf* 7 Б

84

1. 2. 7 7

# Призёры

## The Easy Winners

Not fast (Не быстро)

Acc. I *f* *mf* 1

Acc. II *f* *mf*

Acc. III *f* *mf* Б

7

Б УМ Б 7

13

Б Б Б Б



19

1. 2. 2

*mp*

*mp*

7

*mp* 7

24

Б

7

Б

29

Б

7

М



34

1. 2.

Sub

7 7

40

3

1-й раз - на октаву ниже  
2-й раз - как написано

*f* *mp* *p*

*f* *p*

*f* *p* Б М

45

Б М

7

Б М Б

50

Б М Б

7 (a)

55

1.

Б Б М Б

7 (a)

60

2.

4

*f*

Б

*f*

7 (a)

65

70

75

1. 2.

Б 7 Б 7 Б М

Б 7 7 7 7

# Деятельная жизнь The Strenuous Life

Not fast (Не быстро)

Acc. I *f* *mf* 1

Acc. II *f* *mf*

Acc. III *f* *mf* Б

1. 2. 2

*p*

*p*

7 7

*p* 7 Б 7

Б Б Б М Б 7 7

Б 7 Б 7 Б 7



1. 2.

*f*

Б Б

3

8<sup>b</sup> *mp*

*p*

*p* Б Б 7

*mf*

*mp*

7 Б *mp* Б 7

1. 2. *mf*

M 7 Б

This system contains the first two measures of the piece. It features a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a bass line. The first measure includes a first ending bracket labeled '1.' and a second ending bracket labeled '2.'. The dynamic marking *mf* is present. In the bass staff, there are chord markings 'M', '7', and 'Б'.

4 *mf* M Б 7

This system contains measures 3 through 6. It continues the melodic and bass lines. The dynamic marking *mf* is present. In the bass staff, there are chord markings 'M', 'Б', and '7'. The bass line includes notes with circled 'o' symbols.

*f* *f*

This system contains measures 7 through 10. The melodic line is more active. The dynamic marking *f* is present in both the treble and bass staves.

Б *f* M Б

This system contains measures 11 through 14. The bass staff features chord markings 'Б', 'M', and 'Б'. The dynamic marking *f* is present. The bass line includes notes with circled 'o' symbols.

1. 2.

Б 7 М Б 7

### Клиофа Cleopha

Tempo di Marcia

Acc. I *mf*

Acc. II *mf*

Acc. III *mf*

Б М Б Б Б

1

7 7

This musical score is arranged in systems of three staves each. The top staff is a vocal line, the middle is a treble clef piano accompaniment, and the bottom is a bass clef piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. Performance markings include 'mp' (mezzo-piano) and 'M' (marcato). Chord symbols 'B' and '7' are present in the bass line. A first ending symbol (a circle with a cross) is used to indicate a repeat with two endings. A boxed number '2' indicates the start of a second system. The piece concludes with a final cadence in the vocal line.

Б 7 М

1. 2.

*mp*

Б Б 7 7 7

3

*legato*

*p*

*p* Б Б М Б Б

8<sup>va</sup> *mf*

*mp*

7 M 7 *mp* Б Б М

1. 2. 8<sup>va</sup> *mp* *f* *f*

Б Б Б 7 7 Б *f*

4

7 Б

This musical score is written for guitar and consists of several systems of staves. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The notation includes treble and bass clefs, with various musical symbols such as notes, rests, and chords. Fingerings are indicated by numbers 1-4 and 7. Chords are labeled with Cyrillic letters: 'Б' (B-flat), 'М' (B-flat with a natural sign), and '7' (dominant seventh). The score features melodic lines in the upper staves and a bass line in the lower staves. A double bar line with first and second endings is present in the lower right section of the page.

## Содержание Contents

<b>Персиковый рэгтайм</b> . . . . .	3
Peacherine Rag	
<b>Призёры</b> . . . . .	9
The Easy Winners	
<b>Деятельная жизнь</b> . . . . .	14
The Strenuous Life	
<b>Клиофа</b> . . . . .	18
Cleopha	

### Скотт Джоплин

Скотт Джоплин (24 ноября 1868 г. – 1 апреля 1917 г.) – негритянский композитор и пианист, один из основоположников классического концертного рэгтайма. В 1880-е годы играл в салунах Сент-Луиса и Чикаго, в 1893 г. с успехом выступил с небольшим оркестром на Всемирной выставке в Чикаго. Впоследствии обосновался в городе Седалия (штат Миссури), где написал большую часть своих знаменитых рэг-таймов.

Всего Джоплин создал около 600 фортепианных рэгтаймов, две рэг-оперы: “Почётный гость” (1903) и “Тримониша” (1911), две симфонии, а также руководство по игре фортепианного рэгтайма (“The School of Ragtime”).

Об исполнительской манере Джоплина можно судить по сохранившимся записям на роликах для механического фортепиано, впоследствии реставрированных и воспроизведённых на долгоиграющих грампластинках.

Первые нотные публикации рэгтаймов Джоплина относятся к 1899 г.

*Уинтрон Сарджент. ДЖАЗ.  
М.: Музыка, 1987.*

...Но Джоплин с самого начала возвышался над окружающей его средой, у него были явно осознанные идеалы и художественные цели, отличающие его от большинства его собратьев.

Джоплин уникален уже в том, что будучи по всем внешним признакам “бродячим пианистом”, он тем не менее успел в ранние годы получить известное образование в духе европейского музыкального языка.

Мечтой его жизни было создание произведений в высоких, оперно-симфонических жанрах, которые основывались бы на рэгтайме...

...Трагедией жизни этого высокоталантливого чёрного композитора было несоответствие между его духовными устремлениями и пониманием общества.

Признанный как “звезда рэгтайма” и его основоположник, повсеместно принимаемый как ярчайший представитель эстетики эстрады, Джоплин так и не был оценён как композитор серьёзного музыкального театра...

...Только близостью к европейской профессиональной школе можно объяснить строгую упорядоченность формы в его рэгтаймах, их целомудренный облик, несомненную облагороженность по сравнению с массовой продукцией в этом жанре, захлестнувшей все сферы лёгкой музыки США в первом десятилетии нашего века.

Джоплин относился к рэгтайму не как к дивертисменту преходящего значения. Для него это было Искусство с большой буквы.

*В. Конен. РОЖДЕНИЕ ДЖАЗА.  
М.: Советский композитор, 1984.*

## Рэгтайм

Рэгтайм (англ. ragtime, от ragged – неровный, рваный, синкопированный ритм) – стиль фортепианной игры, и связанный с ним жанр танцевальной фортепианной пьесы, сложившийся в конце XIX в. По происхождению связан с “трактирной” музыкой северо-американских негров, приёмами игры на банджо, танцем кэк-уоком. Специфика рэгтайма – в несовпадении регулярной ритмической пульсации в партии левой руки (равномерное чередование баса и аккорда в широком диапазоне) и свободно синкопированной полуимпровизационной темы в партии правой.

Рэгтайм достиг расцвета в начале XX в., распространившись на оркестровую игру и подготовив джаз (отсюда название раннего джаза – рэгтайм). Среди известных исполнителей – авторов рэгтайма: Дж. Сей-мор, С. Джоплин, Дж. Лэм, Дж. Скотт, Дж. Р. Мортон. К рэгтайму восходят танцы тустеп, уанстеп, фокс-трот.

*Музыкальный энциклопедический словарь, М.: Советская Энциклопедия, 1990.*

## ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!

В рамках программы “S.P.M.E. Editions”, осуществляемой с 1998 года солистами St. Petersburg Musette Ensemble в сотрудничестве с издательством “Композитор”, вышли в свет следующие издания:

- Пьесы для ансамблей аккордеонов, вып. 1 – 2 (составитель С.Ю. Лихачёв);
- В. Герасимов. Пьесы для готово-выборного баяна (составитель В.А. Ушаков) – в серии “Современная музыка для баяна”, в которой публикуются композиции современных авторов для многотембрового готово-выборного баяна (аккордеона);
- Эстрадные миниатюры для аккордеона или баяна (составитель С.Ю. Лихачёв);
- Полифонические пьесы И.С. Баха и его сыновей в переложении для готово-выборного баяна или аккордеона (составитель Ю.Я. Лихачёв);
- М. Кажлаев. Концертная лезгинка. Партитура для оркестра аккордеонистов (инструментовка В.А. Ушакова);
- С. Джоплин. Рэгтаймы в переложении для ансамбля аккордеонов (составитель М.Ю. Лихачёв);
- Просчитай до трёх. Композиции для дуэта аккордеонистов (составитель В.М. Ходукин);
- Композиции для аккордеона соло, вып. 1 – 10 (составитель В.А. Ушаков) – в серии “Эстрадный репертуар аккордеониста”;
- Композиции для дуэта аккордеонов, вып. 1 – 5 (составитель В.А. Ушаков) – в серии “Эстрадный репертуар аккордеониста”;
- Музыкальный альбом St. Petersburg Musette Ensemble, ч. 1 – 2 (составитель В.А. Ушаков); здесь вы сможете ознакомиться с некоторыми композициями из двух компакт-дисков ансамбля: “Boulevards of Paris” (’95) и “La Plaza de Granada” (’96).

**Scott Joplin**

**Ragtimes**

Arranged for accordion ensemble

by Mikhail Likhachov

Produced by S.P.M.E. at “Kompozitor” Publishers, St. Petersburg, Russia, 1999.

All rights reserved, unauthorized duplication is a violation of applicable laws.

Address for contacts: S.P.M.E. Editions, 195426, P.O. Box 90

E-mail: [spme@infopro.spb.su](mailto:spme@infopro.spb.su)

**СКОТТ ДЖОПЛИН**

**РЭГТАЙМЫ**

**Для ансамбля аккордеонов**

**Переложение и составление Михаила Лихачёва**

Редактор А.В. Вульфсон. ЛР № 030560 от 29.06.98. Подписано к печати 24.02.99. Формат 20х30/8. Бум. Офс. Гарн. Таймс.  
Печ. л. 3. Уч.-изд. л. 3,5. Издательство “Композитор” (Санкт-Петербург). 190000, Санкт-Петербург, Большая Морская ул., 45.

Телефоны: (812) 314-50-54, 312-04-97.

Факс: (812) 311-58-11

E-mail: [Office@compozitor.spb.ru](mailto:Office@compozitor.spb.ru)  
Internet: <http://www.compozitor.spb.ru>